

la
Chiave d'Oro
2019 - 2020



Selezioniamo Emozioni...
...indelebili nel tempo!!!

**VI PRESENTIAMO LA CHIAVE D'ORO,
LO STRUMENTO IDEALE PER
INCREMENTARE IL VOSTRO BUSINESS**

Gentili Estimatori

con grande Entusiasmo ed Ottimismo Vi presentiamo la nuovissima edizione del Catalogo "La Chiave d'Oro", ancora più ricca e prestigiosa, con composizioni di altissimo valore percepito ed un rapporto prezzo - qualità assolutamente straordinario ed esclusivo!!!
Il Progetto "La Chiave d'Oro" è lo strumento ideale non solo per **Emozionali Doni** "diversi dal solito...", ma anche una concreta **OPPORTUNITÀ** per far crescere e consolidare il Vostro business in qualsiasi periodo dell'anno!!!
La gratificazione di chi riceve un regalo è istantanea e si trasforma in una Magnifica Esperienza di Gusto, grazie alla qualità della nostra Pregiata Pasta Artigianale di Gragnano IGP in armonia con selezionate eccellenze del territorio, unite ad una cura di ogni dettaglio nel confezionare e rifinire rigorosamente a mano.

"La Chiave d'Oro" apre a tante particolari opportunità per:

- 🔑 **Acquisire nuovi clienti**, incuriositi, "rompere il ghiaccio" con un omaggio inaspettato, sicuramente gratuito, un argomento insolitamente propositivo, diverso dai propri concorrenti;
- 🔑 **Costruire un patto di fedeltà** con i Vostri clienti, con straordinarie campagne promozionali di co-marketing durante tutto l'anno, premiandoli sugli acquisti con doni eccellenti, che Vi distingueranno, moltiplicando le vendite rispetto ai concorrenti;
- 🔑 **Emozionare i Vostri amici**, con un dono raffinato e di altissima qualità, espressione dell'arte di Gragnano e del meglio del territorio;
- 🔑 **Stipire i Vostri fornitori** di beni e servizi omaggiandoli con le nostre proposte si migliora e rafforza il sempre più importante e strategico rapporto di collaborazione;
- 🔑 **Premiare i Vostri dipendenti** con un dono o un premio, piccolo o grande che sia, li rende più entusiasti e motivati nel dare il meglio di sé nella realtà in cui lavorano sentendosi più partecipi e gratificati.

**Vi assicuriamo che l'unicità del dono,
diverso dal solito
e dall'alto valore percepito,
renderà il Ricordo di chi riceve...
Indelebile nel Tempo!!!**

**WE PRESENT YOU THE GOLDEN KEY,
THE IDEAL TOOL FOR YOUR BUSINESS**

Dear Estimators

with great Enthusiasm and Optimism we present you the newest edition of "the Golden Key" Catalogue, even more rich and prestigious, with composition of the highest perceived value and an absolutely extraordinary and exclusive price-quality ratio!!!
The "Golden Key" project is the ideal tool not only for Emotional Gift "different from the usual...", but also for a tangible **OPPORTUNITY** to grow and consolidate your business at any time of the year!!!
The fulfillment of the person who receives a gift is immediate and it turns into a Magnificent Tasting Experience, thanks to the quality of our Precious Artisan PGI Gragnano's Pasta in harmony with selected excellences of our land, combined with care in every packaging and refining detail and rigorously by hand.

"La Chiave d'Oro" introduces you to many extraordinary opportunities, which will led you to:

- 🔑 **Acquire new customers:** make them curious and "break the ice" with an unexpected gift which will be for sure well-accepted. An unusual gift, compared to any of your competitors;
- 🔑 **Create a bond with your customers:** thanks to an extraordinary co-marketing campaign impact, which could last for the whole year. The gifts are rewarding them for their purchases with distinction compared to your competitors;
- 🔑 **It Will Touch emotionally your friends:** with a refined, high-quality gift, expression of Gragnano's Art
- 🔑 **Impress your suppliers:** by donating them our proposals you can improve your working relationship;
- 🔑 **Rewarding your employees:** A gift is a little/big reward that makes them more enthusiastic and motivated to do their best in their work, by creating in them a more participant and gratified feeling

We assure you that the uniqueness of the present, which is different from the usual and with high perceived value, will make the Memory of those who receive it... Unforgettable trough Time!!!

**RENDIAMO ANCORA PIÙ UNICI
I VOSTRI DONI.**

Selezionare un Dono per i propri regali è un momento importante e "Magico"! La costruzione della scelta è una fase meravigliosa dove si incontrano emozioni, passioni, desideri e budget... ed il nostro impegno è massimo per offrirvi un importante paniere di servizi, rendere i vostri doni superlativi - unici, con l'obiettivo dell' assoluta soddisfazione di chi dona e chi riceve!

- 🔑 **Prodotti selezionati di grande qualità** che esprimono i sapori eccellenti e le antiche memorie del nostro territorio;
- 🔑 **Personale plurilingue e sempre cortese** pronto a suggerirVi i migliori abbinamenti;
- 🔑 **Assortimento di confezioni** realizzate a mano con raffinate scorte in cartoni "tipo legno" e "tipo laiale", basic in carta pergamena, tegami in terracotta lavorati artigianalmente 100% in Italia, barattoli in vetro...
- 🔑 **Servizi di supporto logistico avanzato**, con consegne Italia ed estero, anche 1 solo per singolo destinazione con ottime tariffe dedicate;
- 🔑 **Noi Produciamo pasta** e le altre eccellenze selezionate sono fatte di colleghi amici, con i contaggi di un rapporto sempre diretto con chi produce;
- 🔑 **Prendendo in largo anticipo** massimo entro il 30 settembre c'è la possibilità di **eccezionali servizi di personalizzazione**:
- 🔑 Sulla terracotta e sul rame si può personalizzare con nome persona/azienda/finire... per un effetto sorpresa straordinario, rendendo i Vostri Doni semplicemente UNICI e da CUSTODIRE gelosamente nel tempo!
- 🔑 Personalizzazione delle confezioni con bigliettini augurali tipo cartolina antica, scrivendo a mano la dedica da Voi preferita, o con un adesivo con il Vostro Marchio da apporre sull'esterno delle confezioni;
- 🔑 Possibilità di aggiungere all'interno delle confezioni un Vostro flyer/depliant/giugli.
- 🔑 Per questi servizi i costi e tempi sono da definire presso il nostro Ufficio Marketing

Infine, una magnifica possibilità: siamo a Vostra disposizione per costruire "un Viaggio del Gusto"*...**

Per Eventi/Promozioni /Premi-produzione / Omaggi ai Vostri Clienti possiamo favorirVi un ulteriore servizio a prezzi modici: organizzare un eccezionale week-end con visita guidata alla nostra Produzione Artigianale in Gragnano - al nostro Museo Privato della Pasta IGP - e del vino DOC con oltre 300 reperti dell'800, stampe antiche assieme, infine, un pernottamento in albergo concazionato con possibilità di tour in Pompei, Sorrento e Capri.

***Le tariffe per le proposte "Viaggi del Gusto" sono componibili in base alle Vostre esigenze temporali e di budget

**LET'S MAKE YOUR GIFTS EVEN MORE
UNIQUE!**

To choose a Gift as a present it is an important and "Magico" moment! The process of choosing is a wonderful phase in which you encounter emotions, passions, wishes and budget... and we put the greatest effort to offer you an important basket of services, to make our gifts the very best and the most unique, with the aim of reaching the greatest satisfaction of the person who gives and the one who receives!

For any of your requests, you'll find:

- 🔑 **High quality selected products** that express the excellent flavors and ancient memories of our territory
- 🔑 **Kind Multi lingual staff**, ready to suggest you the best idea that will fit your needs.
- 🔑 **A big variety of high-quality products**, expression of the best best and traditions from our Region.
- 🔑 **Several hand-made gifts made with artisanal, traditional 100%**. Made in Italy refined external hard carton boxes named "wood alike" and "chest alike", vellum paper bags, terracotta's pots, glass jars...
- 🔑 **Advance logistic services**, to Italy and worldwide, with dedicated support.
- 🔑 **We produce artisanal, traditional PGI Gragnano's Pasta**, all the other selected excellences in our gifts pack, comes from friends and colleagues, so to have the advantage of a direct relationship with the producers.
- 🔑 **With advance booking, no later than September 30th**, you may benefit from **special personalization services** on your gifts, such as:
- 🔑 A personalized terracotta pot and copper pins with a name or a sentence, that will create a **unique and dedicate gift!**
- 🔑 A personalized postcards illustrating the ancient wisdom of the Production of Pasta in Gragnano, with your handwritten message.
- 🔑 A chance to add in the gift pack your gadget, or catalogue.

Finally we are more than welcome to present you the **"The Voyage through Taste"*****... We would introduce you a perfect Week End in our City, where you will discover the history and traditions behind the production of the Most Famous Pasta in the world, in our production site and Private PGI Pasta and DOC Wines Museum, with more than 300 historical pieces. We will also include a nice stay in a Friendly and under agreement Hotel. From Our City a nice trip to the coast by Sorrento, Capri and Pompei is also highly suggested! ***Please refer to us for any made on measure requests and relative costs.**



il Nostro Museo Privato...

Frutto di anni di ricerche di antica reperistica museale ed impregnato da numerosi reperti delle prime Fabbriche di Famiglia, il Museo privato de "La Fabbrica della Pasta di Gragnano" - dedicato dagli eredi a tutti gli Estimatori - rappresenta oggi un autentico fiore all'occhiello della centenaria tradizione e storia della Pasta di Gragnano!

Antichi torchi in legno di straordinaria fattura, casse in bambù con pasta stesa ad asciugare, antiche trafilatrici e strumenti di Pastai, uno dei primissimi trabatti in legno, preziose immagini e foto di Gragnano, e molto altro ancora, danno vita ad un percorso museale ricco e affascinante, che lascia tutti i visitatori letteralmente in visibilia. Più di 500 reperti, alcuni dei quali risalenti al '700, compongono una collezione unica, visitabile ogni giorno nella nostra Fabbrica nel cuore di Gragnano... per un suggestivo "Viaggio nel tempo"!

Una fantastica visita guidata, oltre al Museo, dove Antonino "il Pastaiò" vi spiegherà alcuni dei suoi 32 segreti, di come ogni giorno si produce la "Vera" e Pregiata Pasta artigianale di Gragnano.

Our Private Museum...

After years of diligent research we were able to start an ancient museum of the Pasta which already has numerous artefacts coming from the first Family run Factories. This private museum of "The Gragnano Pasta" is dedicated by the heirs to all the Estimators. It represents today the century tradition and history of the Pasta production of Gragnano!

Ancient wooden presses of extraordinary workmanship, bamboo cases for drying pasta, ancient dies and tools of the Master "Pastai", one of the very first wooden trabatti, very rare images and photos of Gragnano, and much much more. More than 500 artefacts, some of which dated back to the 18th century, a unique collection that can be visited every day in our factory right in the heart of Gragnano... for an evocative "Time travel"!

A fantastic guided tour, in addition to the Museum, where Antonino "il Pastaiò" will explain some of his 32 secrets about how, every day, we produce the "Real" and Precious Pasta of Gragnano.



1. Documentazione storica della Famiglia Maccia
Historical documentation of the Maccia Family
2. Il nostro suggestivo show-room museale
Our evocative museum showroom
3. Pasta stesa ad asciugare sulle originali casse di bambù
Pasta drying on the original bamboo sticks



4. Collezione di antichi torchi, dal '700 al '900
Collection of old presses, from the 18th to the 20th century
5. Antonino e Maria, 3° e 4° generazione di Pastai
Antonino and Maria, 3° and 4° generation of Pastai
6. Sala degustazione, all'interno del Museo
Tasting room, inside the museum
7. Impastatrici, Granola e Presso, rari esemplari iniziò '900
Kneading machine, Granola and Presso, early 20th century specimens





Vietri
 Saperi e Saperi per ogni occasione.



27 cm
 16 cm
 41 cm
 6
 Num strati
 Total layers
 9

250g Fusilli all'uovo
 500g Vesuvio IGP
 500g Jolly IGP
 500g fusilloni IGP

500g Conchiglioni IGP
 Libro ricettario
 Cartone base
 cartolina anticanta da collezione

Omaggio
 IL LIBRO DELLE
 RICETTE
 a GIFT for you
 the Recipes
 book



il Logo sui Pacchetti!

I pacchetti della nostra Pregiata Pasta artigianale di Gragnano IGP impreziositi e resi unici da uno sticker 30x40mm con il vostro logo o una frase.

Un dono speciale, con un eccezionale effetto sorpresa!

Costi e tempi da definire con l'ufficio Marketing.

Logo on Pack!

The packages of our precious artisan PGI Gragnano's Pasta are enhanced and made unique by a 30x40mm sticker with your logo or sentence. A special gift, with an exceptional surprise effect!

Prices and timing are to be defined by the Marketing Office.

il Cartone esterno dedicato

Vi offriamo l'interessante possibilità di avere i cartoni d'imballo esterno completamente dedicati.

*Costi, tempi e quantità da definire con l'ufficio Marketing

External box customization

We offer the interesting possibility to have external packing boxes completely dedicated.

*Prices, timing and quantity are to be defined by the Marketing Office



Novità 2020: i gioielli della "Fabbrica della Pasta"

News 2020: the Jewels of "Fabbrica della Pasta"



Terracotta Personalizzata

Tra gli eccezionali servizi di personalizzazione, proponiamo bellissima terracotta artigianale lavorata a mano, con una vostra scritta o logo, per un dono ancor più unico!

Costi e tempi da definire con l'ufficio Marketing

Terracotta Customization

We offer exceptional customization service, including the beautiful handmade artisanal terracotta, with your sentence or logo, for a even more unique present!

Prices and timing are to be defined by the Marketing Office.



il Sacco Scorta personalizzabile

La immagine hanno solo carattere illustrativo, gli oggetti in foto, ad eccezione dell'etichetta personalizzata, sono solo facciate da modello. The images are for illustrative purposes only, the objects in photo, with the exception of the personalized label, are only model facades.



la Pasta e Fagioli



la Pasta e Lenticchie



la Pasta e Fagioli tricolore



la Spaghettiera

© 2011 Gruppo Editoriale L'Espresso. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla casa editrice. Per informazioni, scrivere a: L'Espresso, via Biancamano 1, 00187 Roma, Italia. Tel. 06 47821. E-mail: info@l'espresso.it

© 2011 Gruppo Editoriale L'Espresso. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla casa editrice. Per informazioni, scrivere a: L'Espresso, via Biancamano 1, 00187 Roma, Italia. Tel. 06 47821. E-mail: info@l'espresso.it



la Caccavella con le Terrine



la Caccavella con le Terrine tricolore



le Teglie da forno colorate



Vaso Orcio "Antica Pompei"

Il design è stato realizzato da Roberto Giugiaro e la produzione è stata affidata alla fabbrica di Cerreto Scajola (PR) della Gioielleria Gioielli. Tutti i prodotti sono realizzati in Italia.

Il design è stato realizzato da Roberto Giugiaro e la produzione è stata affidata alla fabbrica di Cerreto Scajola (PR) della Gioielleria Gioielli. Tutti i prodotti sono realizzati in Italia.



© 2010 Gruppo IRI - Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla IRI.



il Vaso della Felicità



la Cuspide dei Saperi

© 2010 Gruppo IRI - Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla IRI.



IL SACCO SCORTA

PAG. 27

3 confezioni pasta artigianale da 500g
1 confezione di Pasta Italiana da 600g
1 Sempino gadget

versione B:
1 confezione pasta artigianale da 500g
1 Sempino gadget

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
3	6	6



POCHI MINUTI

PAG. 28

1 confezione di pasta di Gragnano IGP da 250g
1 set di mini pasta da 180g
1 tipo sartoria

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
6	10	5



LA 24 ORE... DI SAPORI

PAG. 29

2 confezioni di pasta artigianale da 500g
2 Sempino gadget da 180g
1 cestello in legno

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
3	4	5



LA 48 ORE... DI SAPORI

PAG. 29

4 confezioni di pasta artigianale da 250g
4 Sempino gadget da 180g

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
4	4	5



IL KIT PASTA & FAGIOLI

PAG. 30

500 g di Mito Cavin IGP
1 confezione di fagioli
1 pasta in ammollo Italia
disponibile nei colori: miele, verde,
bianco, rosso, blu cobalto, arancio,
giallo e colorato
1 guarnizione
1 cestello in legno

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
2	4	5



LA CACCAVELLA CON TERRINE TRICOLORI

PAG. 32

4 pz. "Caccavella" IGP
4 terrine in terracotta
1 Sempino gadget

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
4	4	5



IL KIT PASTA & LENTICCHIE

PAG. 31

500 g di Divina IGP
1 confezione di lenticchie
1 pasta in ammollo italiana a nido in Italia
1 guarnizione
1 cestello in legno

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
2	4	5



LA SPAGHETTIERA

PAG. 31

500 g di Pasta Artigianale di Gragnano IGP
1 spaghetti in ammollo
2 cestelli in legno

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
2	4	6



LA TEGLIA MULTICOLORE

PAG. 33

Versione Corallo:
4 pz. "Caccavella" IGP
4 terrine in terracotta colori italiani
1 Sempino gadget

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
3	4	5



IL VASO ORCIO ANTICA POMPEI

PAG. 33

500 g di Tabacco sigari IGP
1 confezione di minestrone di legumi
1 pasta in ammollo tipo perenne
lavoretti e nido in Italia
1 guarnizione
1 cestello in legno

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
2	4	5



"80" TANTA VOGLIA DI PASTA

PAG. 34

8 confezioni pasta artigianale da 250g

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
6	3	4



7 FORMATI... X 7 GIORNI

PAG. 34

6 confezioni di pasta artigianale da 250g
2 Sempino gadget

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
4	4	5

NOTE
Tutte immagini hanno solo carattere illustrativo; gli oggetti in foto, se non precisati nell'etichetta specifica delle confezioni, Agnoli, solo funzione decorativa.
All the objects are for illustrative purpose only; objects in photos are listed in the contents of the package, have decorative function only.
Il Gadget potrebbe essere soggetto, nel caso di indisponibilità del colore richiesto con una di colore pari a inferiore senza risparmio.
The Gadget may be subject, in the case of unavailability to be replaced with one of equal or greater value without notice.



IL TRIS SIMPATIA

PAG. 35

3 fiasc in vetro con coperchio richiudibile
1 kg nido di Pasta Artigianale

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
2	4	5



IL TRIS SALVAFRESCHEZZA

PAG. 35

3 fiasc in vetro con coperchio richiudibile
1 kg nido di Pasta Artigianale

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
4	4	5



IL VASO ANFORA

PAG. 36

750 g et. di Pasta Artigianale di Gragnano
1 set in ceram. 4,251 664 1916

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
3	4	5

IL VASO DEGLI AMICI CON FONTANINA
750 g et. di Pasta Artigianale di Gragnano
1 set in ceram. 4,251 664 1916
1 vaso in ceram. 4,251 664 1916

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
3	4	5



IL VASO DELLA FORTUNA

PAG. 37

750 g et. di Pasta Artigianale di Gragnano
1 vaso in ceram. 4,251 664 1916

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
6	6	4



1 METRO... DI PASTA

PAG. 38

4 confezioni di pasta artigianale da 250g

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
6	5	4



IL VASO DELLA FELICITÀ

PAG. 39

750 g et. di Pasta Artigianale di Gragnano
1 vaso in ceram. 4,251 664 1916

CF per cartone CF x box	CF per strato box x layer	Num strati Total layers
4	6	4

per le Vostre Personalizzazioni...

for your Customizations...



i Vini



i Dolci



gli Aceti



i Rossi



i Sughii Pronti



Provolone piccante Stravecchio Moccia dal 1973



*Le ore che contano: fino a 60 ore...
The time that matters: up to 60 hours...*



*...per asciugare delicatamente
a bassa temperatura di 45°*

*...to gently dry
at 45° low temperature*

la Chiave d'Oro

La Fabbrica della Pasta di Gragnano

Viale San Francesco, 30 - Gragnano Napoli Italia - tel +39 081 8011487 Fax +39 081 8011530

areaordini@lafabbricadellapasta.it relazioniesterne@lafabbricadellapasta.it

www.lafabbricadellapasta.it

